



Превод от турски език

Р.Т. ГЛАВНА ПРОКУРАТУРА - ОДРИН
До 5-ти ПЪРВОИНСТАНЦИОНЕН НАКАЗАТЕЛЕН СЪД – ОДРИН
ОБВИНИТЕЛЕН АКТ

Разследване № 2023/16346

Дело № 2023/5871

Обвинителен акт № 2023/4818

Ищец: ПУБЛИЧНО ПРАВО

Жалбоподатели: 1- РЕДЖЕП ТАЙЙИП ЕРДОГАН (Президент на Р.Турция)

2- ДЕВЛЕТ БАХЧЕЛИ (Председател на Партията на националистическото действие /МНР/, депутат от Османийе)

3- СЮЛЕЙМАН СОЙЛУ (бивш Министър на вътрешните работи)

Заподозрян: ГЪОРКЕМ ХУСЛУ, роден на **28.08.1987** г., син на Али и Гюлер, регистриран на адрес: обл. Одрин, общ. Хавса, кв. Съогютлюдере, том 25, сем.рег. № 8, ред № 63; живущ на адрес: Съогютлюдере, Кюме Евлери № 29/1, Съогютлюдере, Хавса/Одрин.

ПРЕСТЪПЛЕНИЕ: Обида на длъжностно лице, изпълняващо служебните си задължения /2/, обида на Президента.

Дата и място на престъплението: 05.12.2022 г., 05.12.2022 - Одрин/Меркез.

Клаузи за препращане: Чл.125/1 от ТНК, чл. 125/3.а от Турския наказателен кодекс (срещу жалбоподателите Сюлейман Сойлу и Девлет Бахчели)
Чл. 299/1, 44, 53, 58 от Турския наказателен кодекс.





Доказателства: Показанията на информация и заподозрения, протоколите и обхвата на цялата преписка.

ДОКУМЕНТИТЕ ПО РАЗСЛЕДВАНЕТО СА РАЗГЛЕДАНИ:

На 05.12.2022 г., около 19:30 ч., в механата на име „Арадабир“- Едирне/Хавса, между Ерман Исмаил Ербаш и Гьоркем Хуслу възниква спор, поради факта, че тогава са пияни и се споглеждат с неприязън; Ерман Исмаил Ербаш твърди, че Гьоркем обижда Президента и Министър Сюлейман Сойлу, като подава жалба:

Според показанията на информация Орчун Узун в резюме: Той заявява, че отиват да гледат футболен мач с Ерман и Йигит; че Гьоркем Хуслу сядат на масата, удрияйки по нея с чаша ракия в ръка; че взема телефона от масата и отправя следните обиди: „Сега ще се обади на Сюлейман Сойлу, майка му ще еба; майка им ще еба и на Реджеп Тайип Ердоган и Девлет Бахчели“;

Според показанията на информация Йигит Елерен в резюме: Той заявява, че лицето обижда Реджеп Тайип Ердоган, изричайки следното: „... Ще му го туря в пътката и на Реджеп Тайип Ердоган“, както и че изважда телефона от джоба си и казва: „Познавам Сюлейман Сойлу, ще му го туря в пътката и на него“;

Според показанията на Ерман Исмаил Ербаш, на информиращите и от целия обхват на преписката: Установено е, че заподозреният прави обидно изявление по адрес на Президента с думите: „Ще еба майката на Реджеп Тайип Ердоган..., ще му го туря в пътката на Реджеп Тайип Ердоган“, както и че за вмененото престъпление се изисква разрешение от Министерството, съгласно чл.299/3 от Турския наказателен кодекс и че в рамките на направеното искане за разрешение е дадено разрешение за наказателно преследване със „съгласието“ на Министерството от 26.09.2023 г.





Заподозреният Гьоркем Хуслу извършва престъплението: Обида на Президента на Републиката с думите „Ще еба майката на Реджеп Таййип Ердоган...“, ще му го туря в путката на Реджеп Таййип Ердоган“; извършва престъплението обида на длъжностно лице, поради изпълнение на служебните му задължения, срещу Председателя на Партията на националистическото действие /МНР/ Девлет Бахчели, с думите: „Ще еба майката на Девлет Бахчели“; извършва престъплението обида на длъжностно лице, поради изпълнение на служебните му задължения, срещу Сюлейман Сойлу, който към датата на случая изпълнява длъжността Министър на вътрешните работи, с думите: „Познавам и Сюлейман Сойлу, ще му го туря в путката и на него ..., сега ще се обадя на Сюлейман Сойлу, ще еба и неговата майка“; и тъй като заподозреният извършва повече от едно престъпление с едно деяние, се приема, че следва да се приложат разпоредбите за верижно престъпление по чл. 44 от ТНК;

От името на обществеността се твърди и изисква заподозреният да бъде съден от вашия съд и осъден, съгласно горепосочените клаузи за препращане, съобразени с действията; да бъдат постановени мерки за сигурност и да бъдат приложени разпоредбите за повторност, като се вземе предвид криминалното досие. 07/11/2023

Вярно с оригинала-17/12/2024

Главен прокурор: Мюджахит Ипек-252149 Има е-подпис	Адм.директор: Ердал Йозчелик-59995 Има подпис и печат
---	--





А/ Документът е заверен с **АПОСТИЛ**:
(Хагска конвенция от 5 октомври 1961 година)

1. Държава – Република ТУРЦИЯ
- Този официален документ:
2. е подписан от Мюджахит Ипек
3. в качеството на Главен прокурор-252149
4. и е поставен печатът на Главен прокуратура-Одрин

ЗАВЕРЕН

5. на 17/12/2024 година
6. в Вторник
7. от Угур Бай-139910 - Комисия по правосъдие при Първоинстанционен съд- Одрин
8. под № 2024/2042
9. Печат
10. Подпис

Подписаната Шеннур Фикрет Енвер, удостоверявам верността на извършения от мен превод от турски на български език на приложения Съдебен документ- **ОБВИНИТЕЛЕН АКТ № 2023/4818 от 07/11/2023 г.** Преводът се състои от 4 стр.
Лицензиран преводач: Шеннур Фикрет Енвер



23.12.24

На 20 год. бл. Сиртова
НОТАРИУС В РАЙОН гр. Хасково
РЕГ. № 079 НА НОТАРИАЛНАТА КАМАРА, УДОСТОВЕРЯВАМ
ПОДПИСИТЕ ВЪРХУ ТОЗИ ДОКУМЕНТ, ПОЛОЖЕНИ ОТ

Шеннур Фикрет Енвер

С МЕСТОЖИТЕЛСТВО гр. /с./
Рег. № 21329 Събрана такса: лв.
Нотариус:



APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1- Ülke/Country/Pays/Staat : Türkiye

İşbu resmi belge/This public document/Le présent acte public/Dieses Zeugnis wurde

2- Mücahit İpek tarafından imzalanmıştır./Has been signed by/a été signé par/durch ... unterschrieben

3- İmzalayanın sıfatı CUMHURİYET SAVCISI-252149 dır./Acting in the capacity of/Agissant en qualité
de/Titel des Unterzeichneten.

4- Edirne Cumhuriyet Başsavcılığı' nin mühür/damgasını taşımaktadır-bears the seal/stamp of-/est revêtu du
sceau/timbre de-
Trägt Siegel/Stempel von

TASDİK / CERTIFIED / ATTESTE / BEGLAUBIGUNG:

5- 17/12/2024 'da/at/à/in

6- Salı günü/ the/le/Am

7- Edirne Adli Yargı İlk Derece Mahkemesi Adalet Komisyonu - Uğur Bay - 139910- tarafından/by/par/durch
den/die

8- No : 2024 / 2042 ile tasdik edilmiştir./ No:/sous No:/unter Nr.

9- Mühür-Damga/Seal-stamp/Sceau- timbre/Siegel-Stempel 10-İmza/Signature/Signature/Unterschrift :



U. Bay

T.C.
EDİRNE
CUMHURİYET BAŞSAVCILIĞI

Soruşturma No : 2023/16346
Esas No : 2023/5871
İddianame No : 2023/4818



İ D D İ A N A M E
EDİRNE 5. ASLİYE CEZA MAHKEMESİNE

DAVACI : K.H.
MÜŞTEKİ : 1- **RECEP TAYYİP ERDOĞAN**, (TÜRKİYE CUMHURİYETİ CUMHURBAŞKANI)
2- **DEVLET BAHÇELİ**, (MHP GENEL BAŞKANI, OSMANİYE MİLLETVEKİLİ)
3- **SÜLEYMAN SOYLU**, ESKİ İÇ İŞLERİ BAKANI

ŞÜPHELİ : **GÖRKEM HUSLU**, ALİ Oğlu GÜLER'den olma, 28/08/1987 doğumlu, EDİRNE ili, HAVSA ilçesi, SÖĞÜTLÜDERE köy/mahallesi, 25 cilt, 8 aile sıra no, 63 sıra no'da nüfusa kayıtlı Söğütlüdere Küme Evleri No:29/1 Söğütlüdere Havsa/ EDİRNE

SUÇ : Kamu Görevlisine Görevi Nedeniyle Hakaret, Kamu Görevlisine Görevi Nedeniyle Hakaret, Cumhurbaşkanı Hakaret

SUÇ TARİHİ VE YERİ : 05/12/2022, 05/12/2022 EDİRNE/MERKEZ

SEVK MADDESİ : TCK 125/1, Türk Ceza Kanunu 125/3.a, (Müştekiler Süleyman Soylu ve Devlet Bahçeli'ye karşı)
Türk Ceza Kanunu 299/1, 44, 53, 58

DELİLLER : Bilgi sahibi, şüpheli ifadeleri, tutanaklar ve tüm dosya kapsamı

SORUŞTURMA EVRAKI İNCELENDİ:

05/12/2022 günü saat 19:30 sıralarında Erman İsmail Erbaş ile Görkem Huslu arasında Edirne/Havsa Aradabir isimli meyhanede alkollü olmaları ve ters bakma meselesi nedeniyle tartışma çıktığı, Erman İsmail Erbaş'ın iddiasına göre, Görkem'in Cumhurbaşkanı, bakan Süleyman Soylu'ya hakaret ettiğini beyan ederek şikayetçi olduğu olayda;

Bilgi Sahibi Orçun Uzun'un alınan ifadesinden özetle, Erman ve Yiğit ile birlikte maç izlemeye gittikleri, Görkem Huslu'nun masaya elinde rakı kadehini masaya vurarak oturduğu, masadaki telefonu alarak "şimdi Süleyman Soylu'yu arayacağım onunda anasını sikecem, Recep Tayyip ERDOĞAN ve Devlet BAHÇELİ'nin anasını sikecem" şeklinde hakarete bulunduğunu beyan ettiği;

Bilgi Sahibi Yiğit Eleren'in alınan ifadesinden özetle, "... Recep Tayyip ERDOĞAN'ın da amına koyarım" şeklinde hakarete bulunduğu, ayrıca cebinden telefonu çıkartarak "ben Süleyman Soylu'yu da tanırım, onunda amına koyarım." dediğini beyan ettiği,

Erman İsmail Erbaş ve bilgi sahibi beyanları ve tüm dosya kapsamından, şüphelinin "Recep Tayyip ERDOĞAN... anasını sikecem...Recep Tayyip ERDOĞAN'ın da amına koyarım" şeklindeki sözlerle Cumhurbaşkanı hakaret içerikli söylemde bulunduğu ve atılı suçun TCK 299/3 md uyarınca Bakanlık iznine tabi olduğu ve yapılan izin talebi kapsamında 26/09/2023 tarihli Bakanlık "oluru" ile kovuşturma izni verildiği anlaşılmıştır.

Şüpheli Görkem Huslu'nun "Recep Tayyip ERDOĞAN... anasını sikecem...Recep Tayyip ERDOĞAN'ın da amına koyarım" şeklindeki sözlerle Cumhurbaşkanı hakaret suçunu, "Devlet BAHÇELİ'nin anasını sikecem" şeklindeki sözlerle Mhp Başkanı Devlet Bahçeli'ye karşı Kamu



ne karşı görevi nedeniyle hakaret suçunu, "ben Süleyman Soylu'yu da tanırım, onunda amına...şimdi Süleyman Soylu'yu arayacam onunda anasını sikecem" şeklindeki sözlerle olay tarihinde İri Bakanı olarak görev yapan Süleyman Soylu'ya karşı Kamu görevlisine karşı görevi nedeniyle hakaret suçunu işlediği, şüpheli hakkında tek bir eylemle birden fazla suç işlemesi nedeniyle TCK 44 tencirleme suç hükümlerinin uygulanması gerektiği anlaşılmakla;

Şüphelinin yargılanması mahkemenizce yapılarak, eylemlerine uyan ve yukarıda gösterilen sevk maddeleri uyarınca cezalandırılması, güvenlik tedbirlerine hükmedilmesi ve adli sicil kaydı dikkate alınarak tekerrür hükümlerinin uygulanmasına karar verilmesi, kamu adına iddia ve talep olunur.
07/11/2023

MÜCAHİT İPEK 252149

Cumhuriyet Savcısı

e-imzalıdır.

AĞLI GİBİDİR
17/12/2023
Erdar ÖZÇELİK
Yazı İşleri Müdürü 59895

